

Povzeto po: Zwitter, S. *Uporaba literature pri raziskovalni nalogi* (online). Dostopno na naslovu: <http://www.zveza-zotks.si/gzm/dokumenti/literatura.htm>

NAVAJANJE LITERATURE PO STANDARDU ISO 690

CITIRANJE

Trenutno se v Sloveniji priporoča uporaba mednarodno uveljavljenega standarda navajanja virov ISO 690 za klasične in ISO 690-2 za elektronske vire.

Citat oz. dobesedno navedbo označimo z narekovaji. Za narekovaji navedemo bibliografske podatke v okroglem oklepaju (**Priimek avtorja, letnico izdaje publikacije : stran**), ali vstavimo številko opombe, v katero (na dnu strani) zapišemo podatke.

Primer: »Zajeti vse znanje je poskusil že Aristotel(es) (384-322 p. n. št.) in v antiki so mnogi skušali ta napor posnemati.« (Južnič, 1992, str. 108).

Citati naj bodo čim krajši in smiselno vključeni v besedilo. **Morajo se popolnoma ujemati z izvirnikom.** Če je citat predolg, ga skrajšamo tako, da nepomembno izpustimo in manjkajoči del nadomestimo s tremi pikami v oglatem oklepaju [...].

Zaradi preglednosti *naslov pišemo ležeče*. Od podnaslova ga ločimo z dvopičjem.

Če citiramo več različnih del istega avtorja, objavljenih istega leta, jih lahko označimo z abecednimi indeksi, a jih moramo enako označiti tudi v seznamu uporabljene literature.

Na koncu besedila naredimo seznam uporabljene literature: navedemo dela, iz katerih smo citirali in dela iz katerih smo povzemali, po pravilih za navajanje virov. (Za zgornji primer: Južnič, S. *Diplomska naloga*: napotki za izdelavo. Ljubljana: Amalietti. 1992.)

NAVAJANJE KLASIČNIH VIROV

1. Navajanje monografij

Priimek, I. Naslov: podnaslov. Izdaja. Kraj: založba, letnica. Zbirka, (štetje). ISBN.

(ISBN = international standard book number, mednarodna standardna številka knjige, natisnjena v kolofonu in navadno tudi na ovoju.)

1.1 Monografija - en avtor - primera:

Mršič, N. *Živali naših tal: uvod v pedozoologijo – sistematika in ekologija s splošnim pregledom talnih živali*. 1. natis. Ljubljana: Tehniška založba Slovenije, 1997. ISBN 86-365-0213-6.

Weiner, A. B. *Women of value, men of renown: new perspectives in Trobriand exchange*. Austen: University of Texass Press, 1987. Sourcebooks in anthropology. ISBN 0-292-79019-8.

1.2 Monografija - dva avtorja - primera:

Stušek, P. in Podobnik A. *Celica*. 1. izd. Ljubljana: DZS, 1995. ISBN 86-341-1667-0.

Fisher, J. in Arnold, J. R. P. *Notes in chemistry for biologists*. 1st. ed. Oxford: BIOS scientific publishers Lt., 1999. The instant notes series. ISBN 1-85996-241-6.

1.3 Monografija - trije ali več avtorjev - primera:

Krakar Vogel, B. et al. *Književnost na maturi*. 1. natis. Ljubljana, Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1994. Zbirka Matura. ISBN 86-7759-258-X.

Hames, B. D. et al. *Notes in biochemistry*. Reprinted. Oxford: BIOS scientific publishers Lt., 1999. The instant notes series. ISBN 1-85996-265-3.

2. Navajanje serijskih publikacij

Naslov: podnaslov. (Odgovornost.) Kraj: Izdajatelj, začetek (in konec) izhajanja. ISBN.

Začetek in konec izhajanja zapišemo takole:

- če je publikacija začela izhajati npr. leta 1978 in še izhaja: 1978- .
- če je publikacija izhajala npr. od leta 1959 do leta 1996: 1959-1996.

(ISSN = international standard serial number, mednarodna standardna številka serijske publikacije, natisnjena na ovoju.)

Primer:

Otrok in knjiga: revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev.

Maribor: Mariborska knjižnica, Pedagoška fakulteta Maribor, 1972- .ISBN 0351-5141.

3. Navajanje člankov**3.1 Objavljenih v serijski publikaciji**

Obvezni elementi so:

Priimek, I. Naslov članka: podnaslov članka. Naslov serijske publikacije: podnaslov serijske publikacije, letnica izida, letnik, številka, strani. Ležeče pišemo naslov serijske publikacije.

Primeri:

Bošnjak, B. Književna vzgoja v mladinski knjižnici: da ali ne? *Otrok in knjiga*: revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev, 1998, št. 46, str. 64 - 70.

Adler, J. in Rogers, A. The new war against migraines. *Newsweek: the international newsmagazine*, jan. 1999, let. 83, št. 2, str. 42-48.

3.2 Objavljenih v zbornikih - primeri:

Lavrenčič, D. in Mlakar, I.. Vloga mladinskega knjižničarja pri razvijanju bralnih sposobnosti. V: *Branje skrb vseh*: 2. strokovno posvetovanje Bralnega društva Slovenije, 1998, str. 153-154.

Zwitter, T.; Munari, U. Spectrophotometric surveys of faint CVs. V: *Wild Stars In The Old West*: Proceedings of the 13th North American Workshop on Cataclysmic Variables and Related Objects, ASP Conference Series, Vol. 137, 1998, str. 35.

3.3 Anonimnih člankov v leksikonih, enciklopedijah, slovarjih

Naslov publikacije: podnaslov. Kraj: Založba, leto izd., str.

Primer:

Slovar slovenskega knjižnega jezika: druga knjiga: I-Na. Ljubljana: Državna založba Slovenije, 1975, str. 81.

Dorling Kindersley ultimate visual dictionary of science. New York: DK publishing, 1998. str. 222.

3.4 Navajanje uradnih dokumentov

Zakon, letnik (letnica) št., datum. str.

Primer:

Zakon o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja. *Uradni list Republike Slovenije*, 53 (1996) 12, 29. II. Str. [841]-862.

NAVAJANJE ELEKTRONSKIH VIROV

Avtor. Naslov dokumenta. Vrsta medija. Izdaja. Kraj izdaje. Založnik. Datum izdaje. Datum zadnjega popraviljanja. Datum citiranja (obvezno za dokumente online). Zbirka. Dostopnost (obvezno za dokumente online). Standardna številka.

1. Elektronske monografije, podatkovne baze in računalniški programi kot celotni dokumenti

Avtor. Naslov. Vrsta medija. Izdaja. Kraj izdaje. Založnik. Datum izdaje. Datum zadnjega popraviljanja. Datum citiranja (obvezno za dokumente online). Zbirka. Dostopnost (obvezno za dokumente online). Standardna številka.

Primeri:

Austen, J. *Emma* (online). (Tunbridge Wells UK): Data Text Publishing. (citirano 23. 09.1998). Dostopno na naslovu: <http://www.bibliomania.com/Fiction/Austen/Emma/index.html>.

Prešeren, F. *Izbrana poezija dr. Franceta Prešerna* (online). 1996. (citirano 05. 10. 1998). Dostopno na naslovu: <http://www.educa.fmf.uni-lj.si/izodel/ponudba/1996/preseren/>

2. Deli elektronskih monografij, podatkovnih baz in računalniških programov

Avtor. Naslov. Vrsta medija. Izdaja. Kraj izdaje. Založnik. Datum izdaje. Datum zadnjega popraviljanja. Datum citiranja (obvezno za dokumente online). Poglavlje ali enakovredna oznaka (dela). Naslov posameznega dela. Dostopnost (obvezno za dokumente online). Standardna številka.

Primer:

Austen, J. *Emma* (online). (Tunbridge Wells UK): Data Text Publishing. (citirano 23. 09. 1998). Chapter VII.

Dostopno na naslovu:

<http://www.bibliomania.com /Fiction/Austen/Emma/index.html>.

3. Prispevki k elektronskim monografijam, podatkovnim bazam ali računalniškim programom

Avtor (prispevka). Naslov (prispevka). Avtor (dokumenta na gostitelju). Naslov (dokumenta na gostitelju). Vrsta medija. Izdaja. Kraj izdaje. Založnik. Datum izdaje. Datum zadnjega popravljanja. Datum citiranja (obvezno za dokumente online). Lokacija znotraj dokumenta na gostitelju. Dostopnost (obvezno za dokumente online). Standardna številka.

Primer:

Zgodovina mila. V: Pufič, T. et al.: *Pralna sredstva* (CD ROM). 1997. Ljubljana, UMI.

(Primer nepodpisanega prispevka z naslovom Zgodovina mila.)

4. Elektronska periodika

4.1 Elektronska periodika v celoti

Naslov. Vrsta medija. Izdaja. Kraj izdaje. Založnik. Datum izdaje. Datum citiranja (obvezno za dokumente online). Dostopnost. Standardna številka.

Primer:

Delo (online). Ljubljana, Delo, 1945-. Dostopno na internetu na naslovu: <http://delo.si>

COMPUTER Mediated Communication Magazine (online). Milwaukee, WI (USA): December Communications, 1994 □ (citirano 23. 09. 1998). mesečnik. Dostopno na naslovu: <http://www.december.com/cmc/mag>. ISSN 1076-0027X.

4.2 Članki in drugi prispevki

Avtor (prispevka). Naslov (prispevka). Naslov periodike. Vrsta medija. Izdaja. Številka. Datum zadnjega popravljanja. Datum citiranja (obvezno za online dokumente). Lokacija znotraj dokumenta na gostitelju. Dostopnost (obvezno za dokumente online). Standardna številka.

Primer:

Jenko, M. Veliko vprašanj, malo odgovorov. *Delo* (online). Ljubljana, Delo, 7.10.1998. (Citirano 7. 10. 1998)

Dostopno na internetu na naslovu: <http://www.delo.si>

Gach, G.: *The Internet for Journalists: The Fourth Estate in Cyberspace*. Computer – Mediated Communication Magazine (online). 1994, vol. 1, no. 6 (citirano 1998-09-23), pp. 1-7. Dostopno na naslovu: www.december.com/cmc/mag/1994/oct/estated.4html

5. Elektronske konference in elektronska sporočila

5.1 Celoten sistem elektronskih sporočil

Naslov. Vrsta medija. Kraj izdaje. Založnik. Datum izdaje. Datum citiranja. Dostopnost.

Primer:

Federal Depository Library Program Files (/GO Depository) (online) Washington, D. C.: Government Printing Office (citirano 15. 02. 1995). Dostopno na naslovu: <telnet://federal.bbs.gpo.gov>.

5.2 Elektronska sporočila

Avtor (sporočila). Naslov (sporočila). Naslov (sistema sporočil na gostitelju). Vrsta medija. Kraj izdaje. Založnik. Datum izdaje. Datum citiranja. Lokacija znotraj sistema sporočil na gostitelju. Dostopnost (razen za osebna in neobjavljena sporočila).

Primer:

Oberč, P. RE: *Angleška verzija www.* (elektronska pošta). Sporočilo za: Savino ZWITTER. 24. 9. 1998 (citirano 25. 9. 1998). Osebno sporočilo.

NETISKANE IN DRUGE PUBLIKACIJE

Za vse druge vrste gradiva pa velja, da napišemo v oklepaju za naslovom vrsto gradiva npr. videoposnetek, zvočni posnetek, prosojnice, kartografsko gradivo in upoštevamo vse elemente navajanja vira, ki veljajo pri monografskih vrstah publikacij.